

Rail Installation Guide

滑轨安装指南

Guide d'installation du rail

Schieneninstallationshandbuch

レール取り付けガイド

Guía de instalación de rieles



⚠ WARNING: Before you begin, follow the safety instructions included in the Safety, Environmental, and Regulatory information document shipped with the system.

⚠ WARNING: To avoid injury, do not attempt to lift the system by yourself.

NOTE: Begin installing the rails in the allotted space that is closest to the bottom of the rack enclosure.

NOTE: The illustrations in this document do not represent a specific system.

⚠ 警告: 开始前, 请按照系统附带的安全、环境与监管信息文档中的安全说明进行操作。

⚠ 警告: 为避免受伤, 请勿尝试独自提起系统。

NOTE: 首先, 将轨道安装在距离机架底部最近的指定空间。

NOTE: 本文档中的图示并不代表实际的系统情况。

⚠ AVERTISSEMENT : avant de commencer, prendre connaissance des instructions de sécurité mentionnées dans le document informatif livré avec le système et relatif à la sécurité, l'environnement et les réglementations.

⚠ AVERTISSEMENT : pour éviter le risque de blessures, ne pas essayer de soulever le système par soi-même.

REMARQUE : démarrez l'installation par les rails dont l'espace attribué est le plus proche du fond du boîtier du rack.

REMARQUE : les illustrations qui figurent dans ce document ne représentent pas un système spécifique.

⚠ AVISO: Antes de empezar, siga las instrucciones de seguridad incluidas en el documento Información de seguridad, ambiental y normativa que se envía con el sistema.

REMARQUE: Con el fin de evitar lesiones personales, no intente levantar el sistema sin ayuda.

NOTA: Empiece a instalar los rieles en el espacio correspondiente más cercano a la parte inferior del gabinete del bastidor.

NOTA: Las ilustraciones de este documento no representan ningún sistema específico.

1. static rail assembly (2)
2. optional chassis retention bracket (2)
3. M5 screw (4)
4. M5 cage nut (4)

1. 静的レールアセンブリ (2)
2. オプションのシャーシ固定ブラケット (2)
3. M5 螺钉 (4)
4. M5 ケージナット (4)

1. assemblage de rail statique (2)
2. support de fixation du châssis en option (2)
3. vis M5 (4)
4. écrou de bâti M5 (4)

1. fester Führungsschienenbausatz (2)
2. optional chassis retention bracket (2)
3. M5-Schraube (4)
4. M5-Käfigmutter (4)

1. ensamblaje de riel estático (2)
2. soporte de retención del chasis opcional (2)
3. tornillo M5 (4)
4. tuerca enjaulada M5 (4)

1 Identifying the rail kit contents

认识轨道套件中的部件 | Identification du contenu du kit des rails | Identifizieren des Schienen-Einbausatzinhalts
レールキットの内容を確認 | Identificación del contenido del kit de riel

Identify the components to install the rail:

- Two static rail assemblies
- Two optional chassis retention brackets
- Four M5 screws
- Four M5 cage nuts

认识安装轨道所需的部件:

- 两个静态轨道组件
- 两个可选的机箱保持架
- 四颗 M5 螺钉
- 四颗 M5 锁紧螺帽

Identifier les composants d'installation du rail :

- Deux assemblages de rails statiques
- Deux supports de fixation de châssis en option
- Quatre vis M5
- Quatre écrous de bâti M5

Identifique los componentes para instalar el riel:

- Dos ensamblajes de riel estáticos
- Dos soportes de retención del chasis opcionales
- Cuatro tornillos M5
- Cuatro tuercas enjauladas M5

コンポーネントを確認してレールを取り付けます:

- 2つの静的レールアセンブリ
- 2つのオプションのシャーシ固定ブラケット
- 4本のM5ネジ
- 4つのM5ケージナット

小心: 在将轨道安装到方孔机架中时, 确保方形插销滑入方孔中, 并牢固定。

NOTE: 轨道同时适合安装到方孔和圆孔机架中。

REMARK: 如果轨道无法安装到机架法兰之间, 则必须拆除支架。

安装轨道的步骤:

- i. 按轨道上的释放门。
- ii. 将轨道与机架法兰对齐, 确保轨道插销位于指定的机架孔中。
- iii. 松开释放门, 将轨道锁定到位。

要拆除轨道, 按释放门, 然后拆除每个轨道。

PRÉCAUTION : lors de l'installation des rails dans le rack à trous carrés, garantir l'insertion ferme des chevilles carrées dans les trous correspondants.

REMARQUE : les rails peuvent être installés dans des racks à trous carrés ou ronds.

REMARQUE: la patte de support doit être retirée si le rail ne peut se loger entre les brides du rack.

1. Suivre les étapes d'installation du rail suivantes :

- i. Appuyer sur le loquet de verrouillage du rail.
- ii. Aligner le rail avec la bride du rack et garantir l'insertion ferme des chevilles du rail dans les trous correspondants.

iii. Libérer le loquet afin de verrouiller le rail.

2. Pour retirer les rails, appuyer sur le loquet de verrouillage et dégager chaque rail indépendamment.

PRECAUCIÓN: A la hora de instalar rieles en un bastidor con orificios cuadrados, asegúrese de que las clavijas cuadradas se deslizan a través de los orificios cuadrados y quedan encajadas correctamente.

NOTA: Los rieles se pueden instalar en bastidores con orificios cuadrados o redondos.

NOTA: El soporte se debe extraer si el riel no encaja entre lasbridas del bastidor.

1. Para instalar el riel, realice lo siguiente:

- i. Presione el pestillo de liberación del riel.
- ii. Alinee el riel con la brida del bastidor. Asegúrese de que las clavijas del riel se han introducido en los orificios del bastidor indicados.

iii. Suelte el pestillo para bloquear el riel en su lugar.

2. Para extraer el riel, presione el pestillo y desenganje cada riel.

2 Installing and removing the rail

认识轨道套件中的部件 | Identification du contenu du kit des rails | Identifizieren des Schienen-Einbausatzinhalts
レールキットの内容を確認 | Identificación del contenido del kit de riel

Identifizieren der Komponenten für das Einbauen der Schiene:

- Zwei feste Führungsschienenbausätze
- Zwei optionale Gehäusehalteklammern
- Vier M5-Schrauben
- Vier M5-Käfigmuttern

コンポーネントを確認してレールを取り付けます:

- 2つの静的レールアセンブリ
- 2つのオプションのシャーシ固定ブラケット
- 4本のM5ネジ
- 4つのM5ケージナット

Identifiez les composants pour installer la Schiene:

- Deux assemblages de rail statiques
- Deux supports de fixation de châssis en option
- Quatre vis M5
- Quatre écrous de bâti M5

小心: 在将轨道安装到方孔机架中时, 确保方形插销滑入方孔中, 并牢固定。

NOTE: The rails can be installed in both square and round hole racks.

REMARK: Die Schienen können sowohl in Racks mit runden Löchern als auch in Racks mit Vierkantlöchern eingebaut werden.

To install the rail:

- i. Press the release latch on the rail.

ii. Align the rail with the rack flange, ensuring that the rail pegs are seated in the designated rack holes.

iii. Release the latch to lock the rail in place.

2. To remove the rail, press the release latch and disengage each rail.

VORSICHTSHINWEIS: Beim Einbauen von Schienen in einem Rack mit Vierkantlöchern muss sichergestellt werden, dass die Vierkantstifte fest in den Vierkantlöchern greifen.

REMARK: Die Schiene kann sowohl in Racks mit runden Löchern als auch in Racks mit Vierkantlöchern eingesetzt werden.

1. So bauen Sie die Schiene ein:

- i. Drücken Sie auf den Entriegelungsriegel auf der Schiene.

ii. Richten Sie die Schiene am Rack-Flansch aus und stellen Sie dabei sicher, dass die Schienenstifte in die gekennzeichneten Rack-Löcher greifen.

iii. Lassen Sie den Riegel los, um die Schiene zu fixieren.

2. Zum Entfernen der Schiene drücken Sie den Entriegelungsriegel und lösen jede Schiene.

REMARK: Die Stützhalterung muss entfernt werden, falls die Schiene nicht zwischen die Rack-Flansche passt.

REMARK: Die Schiene kann sowohl in Racks mit runden Löchern als auch in Racks mit Vierkantlöchern eingesetzt werden.

1. To install the rail:

- i. Drücken Sie auf den Entriegelungsriegel auf der Schiene.

ii. Richten Sie die Schiene am Rack-Flansch aus und stellen Sie dabei sicher, dass die Schienenstifte in die gekennzeichneten Rack-Löcher greifen.

iii. Lassen Sie den Riegel los, um die Schiene zu fixieren.

2. Zum Entfernen der Schiene drücken Sie den Entriegelungsriegel und lösen jede Schiene.

REMARK: Die Stützhalterung muss entfernt werden, falls die Schiene nicht zwischen die Rack-Flansche passt.

REMARK: Die Schiene kann sowohl in Racks mit runden Löchern als auch in Racks mit Vierkantlöchern eingesetzt werden.

1. To install the rail:

- i. Drücken Sie auf den Entriegelungsriegel auf der Schiene.

ii. Richten Sie die Schiene am Rack-Flansch aus und stellen Sie dabei sicher, dass die Schienenstifte in die gekennzeichneten Rack-Löcher greifen.

iii. Lassen Sie den Riegel los, um die Schiene zu fixieren.

2. Zum Entfernen der Schiene drücken Sie den Entriegelungsriegel und lösen jede Schiene.

REMARK: Die Stützhalterung muss entfernt werden, falls die Schiene nicht zwischen die Rack-Flansche passt.

REMARK: Die Schiene kann sowohl in Racks mit runden Löchern als auch in Racks mit Vierkantlöchern eingesetzt werden.

1. To install the rail:

- i. Drücken Sie auf den Entriegelungsriegel auf der Schiene.

ii. Richten Sie die Schiene am Rack-Flansch aus und stellen Sie dabei sicher, dass die Schienenstifte in die gekennzeichneten Rack-Löcher greifen.

iii. Lassen Sie den Riegel los, um die Schiene zu fixieren.

2. Zum Entfernen der Schiene drücken Sie den Entriegelungsriegel und lösen jede Schiene.

REMARK: Die Stützhalterung muss entfernt werden, falls die Schiene nicht zwischen die Rack-Flansche passt.

REMARK: Die Schiene kann sowohl in Racks mit runden Löchern als auch in Racks mit Vierkantlöchern eingesetzt werden.

1. To install the rail:

- i. Drücken Sie auf den Entriegelungsriegel auf der Schiene.

ii. Richten Sie die Schiene am Rack-Flansch aus und stellen Sie dabei sicher, dass die Schienenstifte in die gekennzeichneten Rack-Löcher greifen.

iii. Lassen Sie den Riegel los, um die Schiene zu fixieren.

2. Zum Entfernen der Schiene drücken Sie den Entriegelungsriegel und lösen jede Schiene.

REMARK: Die Stützhalterung muss entfernt werden, falls die Schiene nicht zwischen die Rack-Flansche passt.

REMARK: Die Schiene kann sowohl in Racks mit runden Löchern als auch in Racks mit Vierkantlöchern eingesetzt werden.

1. To install the rail:

- i. Drücken Sie auf den Entriegelungsriegel auf der Schiene.

ii. Richten Sie die Schiene am Rack-Flansch aus und stellen Sie dabei sicher, dass die Schienenstifte in die gekennzeichneten Rack-Löcher greifen.

iii. Lassen Sie den Riegel los, um die Schiene zu fixieren.

2. Zum Entfernen der Schiene drücken Sie den Entriegelungsriegel und lösen jede Schiene.

REMARK: Die Stützhalterung muss entfernt werden, falls die Schiene nicht zwischen die Rack-Flansche passt.

REMARK: Die Schiene kann sowohl in Racks mit runden Löchern als auch in Racks mit Vierkantlöchern eingesetzt werden.

1. To install the rail:

- i. Drücken Sie auf den Entriegelungsriegel auf der Schiene.

ii. Richten Sie die Schiene am Rack-Flansch aus und stellen Sie dabei sicher, dass die Schienenstifte in die gekennzeichneten Rack-Löcher greifen.

iii. Lassen Sie den Riegel los, um die Schiene zu fixieren.

3 Installing and removing the system

安装和拆除系统

Installation et retrait du système

Einbauen und Entfernen des Systems

システムの取り付けと取り外し

Instalación y extracción del sistema

1 To install and secure the system into the rack:

- i. If installing the optional chassis retention bracket, insert two cage nuts in the two rack holes above each rail.

NOTE: If the system is a 1U system, the optional chassis retention brackets cannot be installed.

NOTE: The cage nuts must be installed before installing the system in the rack.

NOTE: Position the system on the rail.

iii. Hold the system rack ears and slide the system into the rack until the system is seated in place.

iv. Tighten the thumbscrews to secure the system.

2 To remove the system from the rack:

i. Loosen the thumbscrews to release the system.

ii. Pull and remove the system out of the rail.

1 将系统安装和固定到机架上的步骤:

i. 如果安装可选的机箱保持架时, 将两个锁紧螺帽插入每个轨道上方的两个机架孔中。

注: 如果系统为 1U, 则不可安装可选的机箱保持架。

注: 在将系统安装到机架中之前, 必须安装锁紧螺帽。

ii. 将系统放置到机架上。

iii. 抓住系统机架吊耳, 将系统滑入机架, 直至系统滑落到位。

iv. 拧紧指旋螺钉, 以固定系统。

2 从机架上拆除系统的步骤:

i. 拧开指旋螺钉, 以释放系统。

ii. 从轨道上拉出系统, 并卸下。

1 Pour installer et sécuriser le système dans le rack :

- i. En cas d'installation du support de fixation du châssis en option, insérer les deux écrous de bâti dans les trous correspondants au-dessus de chaque rail.

REMARQUE : en cas de système 1U, l'installation de supports de fixation du châssis en option est impossible.

REMARQUE : les écrous de bâti doivent être installés avant l'installation du système dans le rack.

REMARQUE : lorsque vous installez le système dans le rack, il ne doit pas être fixé avec les vis de fixation du châssis.

REMARQUE : lorsque vous installez le système dans le rack, il ne doit pas être fixé avec les vis de fixation du châssis.

REMARQUE : lorsque vous installez le système dans le rack, il ne doit pas être fixé avec les vis de fixation du châssis.

REMARQUE : lorsque vous installez le système dans le rack, il ne doit pas être fixé avec les vis de fixation du châssis.

REMARQUE : lorsque vous installez le système dans le rack, il ne doit pas être fixé avec les vis de fixation du châssis.

REMARQUE : lorsque vous installez le système dans le rack, il ne doit pas être fixé avec les vis de fixation du châssis.

REMARQUE : lorsque vous installez le système dans le rack, il ne doit pas être fixé avec les vis de fixation du châssis.

REMARQUE : lorsque vous installez le système dans le rack, il ne doit pas être fixé avec les vis de fixation du châssis.

REMARQUE : lorsque vous installez le système dans le rack, il ne doit pas être fixé avec les vis de fixation du châssis.

REMARQUE : lorsque vous installez le système dans le rack, il ne doit pas être fixé avec les vis de fixation du châssis.

REMARQUE : lorsque vous installez le système dans le rack, il ne doit pas être fixé avec les vis de fixation du châssis.

REMARQUE : lorsque vous installez le système dans le rack, il ne doit pas être fixé avec les vis de fixation du châssis.

REMARQUE : lorsque vous installez le système dans le rack, il ne doit pas être fixé avec les vis de fixation du châssis.

REMARQUE : lorsque vous installez le système dans le rack, il ne doit pas être fixé avec les vis de fixation du châssis.

REMARQUE : lorsque vous installez le système dans le rack, il ne doit pas être fixé avec les vis de fixation du châssis.

REMARQUE : lorsque vous installez le système dans le rack, il ne doit pas être fixé avec les vis de fixation du châssis.

REMARQUE : lorsque vous installez le système dans le rack, il ne doit pas être fixé avec les vis de fixation du châssis.

REMARQUE : lorsque vous installez le système dans le rack, il ne doit pas être fixé avec les vis de fixation du châssis.

REMARQUE : lorsque vous installez le système dans le rack, il ne doit pas être fixé avec les vis de fixation du châssis.

REMARQUE : lorsque vous installez le système dans le rack, il ne doit pas être fixé avec les vis de fixation du châssis.

REMARQUE : lorsque vous installez le système dans le rack, il ne doit pas être fixé avec les vis de fixation du châssis.

REMARQUE : lorsque vous installez le système dans le rack, il ne doit pas être fixé avec les vis de fixation du châssis.

REMARQUE : lorsque vous installez le système dans le rack, il ne doit pas être fixé avec les vis de fixation du châssis.

REMARQUE : lorsque vous installez le système dans le rack, il ne doit pas être fixé avec les vis de fixation du châssis.

REMARQUE : lorsque vous installez le système dans le rack, il ne doit pas être fixé avec les vis de fixation du châssis.

REMARQUE : lorsque vous installez le système dans le rack, il ne doit pas être fixé avec les vis de fixation du châssis.

REMARQUE : lorsque vous installez le système dans le rack, il ne doit pas être fixé avec les vis de fixation du châssis.

REMARQUE : lorsque vous installez le système dans le rack, il ne doit pas être fixé avec les vis de fixation du châssis.

REMARQUE : lorsque vous installez le système dans le rack, il ne doit pas être fixé avec les vis de fixation du châssis.

REMARQUE : lorsque vous installez le système dans le rack, il ne doit pas être fixé avec les vis de fixation du châssis.

REMARQUE : lorsque vous installez le système dans le rack, il ne doit pas être fixé avec les vis de fixation du châssis.

REMARQUE : lorsque vous installez le système dans le rack, il ne doit pas être fixé avec les vis de fixation du châssis.

REMARQUE : lorsque vous installez le système dans le rack, il ne doit pas être fixé avec les vis de fixation du châssis.

REMARQUE : lorsque vous installez le système dans le rack, il ne doit pas être fixé avec les vis de fixation du châssis.

REMARQUE : lorsque vous installez le système dans le rack, il ne doit pas être fixé avec les vis de fixation du châssis.

REMARQUE : lorsque vous installez le système dans le rack, il ne doit pas être fixé avec les vis de fixation du châssis.

REMARQUE : lorsque vous installez le système dans le rack, il ne doit pas être fixé avec les vis de fixation du châssis.

REMARQUE : lorsque vous installez le système dans le rack, il ne doit pas être fixé avec les vis de fixation du châssis.

1. システムをインストールしラックに固定するには:

- i. オプションのシャーシ固定ブラケットを取り付けた場合、2つのケージナットをそれぞれのレールの上部の2つのラック穴に挿入してください。

メモ: システムが 1U システムの場合、オプションのシャーシ固定ブラケットは取り付けることが不可能です。

REMARQUE : レールの上部の2つのラック穴に挿入してください。

1. 系统をラックに取り付けてからシステムをラックに取り付けてください。

- i. ラックの上部の2つのラック穴に挿入してください。

メモ: システムが 1U システムの場合、オプションのシャーシ固定ブラケットは取り付けることが不可能です。

REMARQUE : ラックの上部の2つのラック穴に挿入してください。

REMARQUE :